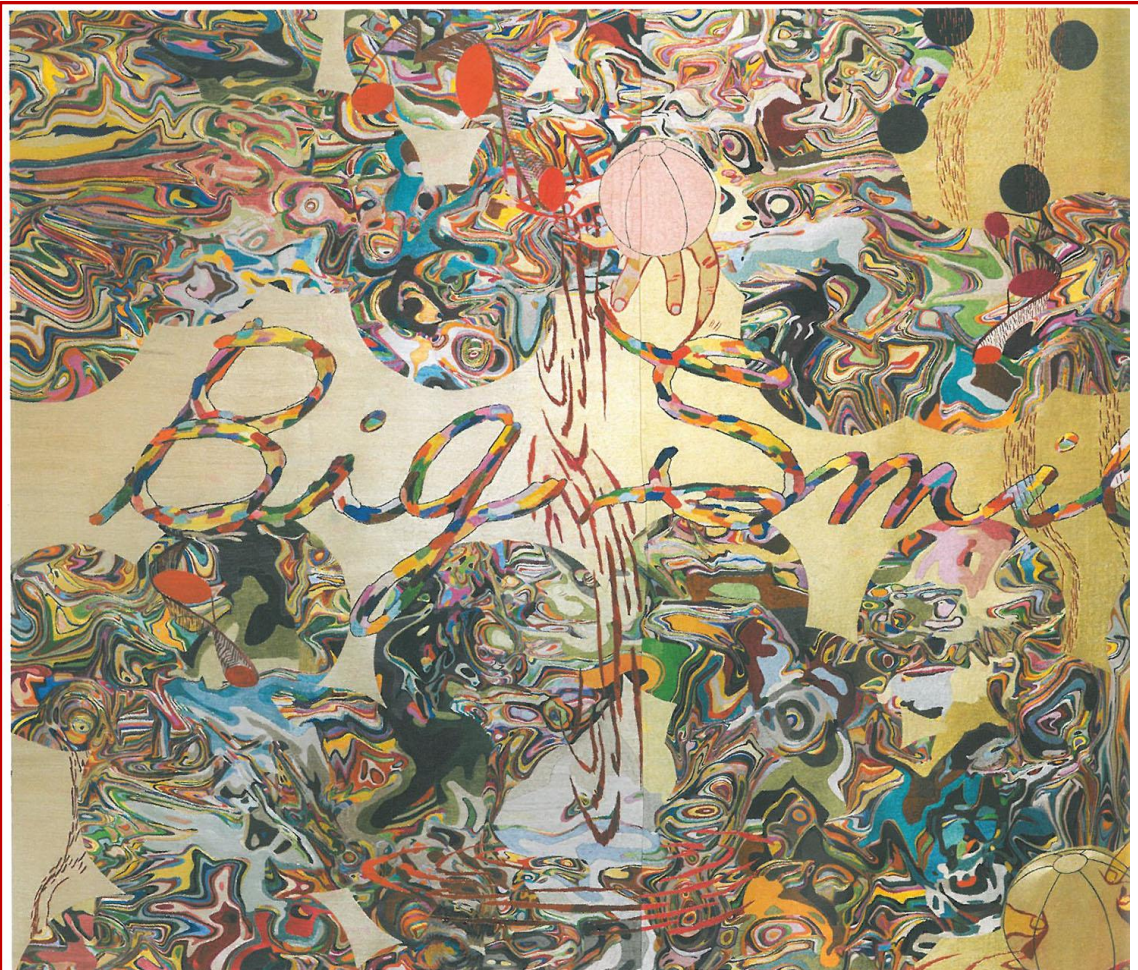


TAIPEI BIENNIAL 2016
雙十共鳴
雙年展

自1996年登場至今已邁入第20個年頭，台北雙年展此次與國際客座策展人 Corinne Diserens 合作規畫，邀請國內外近80組藝術家共襄盛舉，現在就一起走進2016雙年展《當下檔案·未來系譜：雙年展新語》。



Kyungah Ham, 《針刺私語·針國/隱藏簡訊系列/大微笑 C01-001-01》。



張騰遠，《逃生至地球：
一百種在地球上的生存方法》。

回顧與創新 20 年的精采

走進臺北市立美術館，一進大門就能看見今年台北雙年展高掛的《當下檔案·未來系譜：雙年展新語》巨幅形象海報，適逢 20 週年，除了在展場一樓、二樓展出本屆的雙年展作品之外，三樓展區還特別回顧台北雙年展從 1996 年到 2014 年的脈絡。或許你到展場時，可以反過來逛：先到三樓看看過去的雙年展主題，再往樓下走，更能掌握雙年展歷時 20 年的精采！

當年，1996 年為了順應國際「雙年展」的潮流，讓台灣當代藝術也能獲得國際的注目，因此展開一次大轉型的嘗試，策畫每兩年舉辦一次台北雙年展，並邀請策展人規劃雙年展主題，廣邀藝術家參與。20 年來，在不間斷地與國際藝壇交流合作，特邀國際策展人為台灣藝術界注入新創意思維，也邀集國外藝術家作品到台灣交流，擴大了視野並進行多次的跨界合作。例如：2002 年雙年展主題「世界劇場」，便將美術館假想為劇場舞台，使展覽成為戲劇腳本，讓藝術的形式更加豐富多元。

共振式思考 跳脫框架

本屆主題《當下檔案·未來系譜：雙年展新語》，所指涉的檔案並不只是大家印象中具體可見的一本厚厚資料，而是有著多種型態的可能性。策展人 Corinne Diserens 解釋了這次主題當中的「檔案」關鍵字，檔案不只是看得見的，也可能是看不見的；同時檔案也可以出現在私人空間、公共空間等。因此在今年的雙年展中，可以看到很多藝術家的作品透過檔案展現與自身記憶、歷史、國族做連結，但也有很多作品是創造未來的想像。Corinne Diserens 說：「我喜歡共振式思考，跳脫主題框架，透過藝術姿態、創作過程來與藝術命題共振，彼此生成有機的事物，也許這就是展覽。」

在策展人「共振式」思維的展覽方向，也會發現今年台北雙年展的形式非常多元。過去大眾的刻板印象大多侷限在繪畫、雕塑、錄像等藝術類作品，但是這次 Corinne Diserens 選擇更開闊的角度，讓雙年展的作品還包含：表演藝術、論壇、研討會以及不同世代導演的電影放映，讓作品相互產生共振。因此，可以說這次的雙年展相當靈活、相當好玩，不只是靜態的展覽，還有很多的藝術活動，每一次來都會碰到不同的驚喜，讓藝術觸動心靈。

由私人視角發掘獨特的驚喜

打開篇幅相當長的藝術家名單，就能想見作品數肯定也相當可觀，其中最引人注目的無非是張騰遠《逃生至地球：一百種在地球上的生存方法》所打造的趣味動畫裝置。好幾個圓形螢幕分布在展場的不同位置，你必須先找找看螢幕在哪裡，然後抬頭觀看螢幕，就像植物向著陽光般，觀看這長達 20 分鐘、100 段簡短的動畫，以詼諧幽默的影像語言教你 100 種在地球上生存的方法。看似荒謬令人莞爾一笑，卻又忍不住一直看下去、直到感覺脖子酸為止！

環顧展區，你或許還會發現一棟神奇的兩層樓房就座落在美術館中，循著旋轉的樓梯一步步搖搖晃晃地走上去，一個電視正播放著影像裝置，描述著關於兩位人類學家研究非洲北莫桑比克族群馬孔德人的故事。這是葡萄牙藝術家 Angela Ferreira 的作品《傾向遺忘》；結合了攝影、建築、雕塑及動態影像，透過這樣特別的藝術品，道出一段被遺忘的故事，帶領觀眾重新檢視殖民時期的歷史。

另外，還有一區放置著各式各樣的小房子模型，每一棟住宅都非常的特別、精緻，這是由奧地利藝術家 Peter Friedl 所打造，命名為《安置》的作品。此次共展出了十座模型，每座建築物都在表達當代難以解決的問題，例如：《釘子戶》為社會變遷及改建時期的地標性建築、《阿茲拉克》為最近在約旦設立貨櫃屋難民營…等，每一棟小房子背後都蘊藏著各自的故事。Peter Friedl 的另一個作品《失敗國家》也相當有意思，藉由牆面上懸掛著 20 面國旗組成的大圖，來諷刺惡名昭彰的「失敗國家指數」，並帶領人們深思失敗與成功是什麼？什麼樣的國家算失敗國家？光是靠著某個權威團體就能為國家貼上失敗的標籤嗎？



Peter Friedl, 《安置》。

走進韓國藝術家的神祕洞穴

本屆雙年展中亦有許多韓國藝術家的作品令人印象深刻。其中最詭異的當屬南韓藝術家 Minouk Lim 的系列作品，包括：影像與裝置藝術《假設的承諾_洞穴》、《便攜式守護者》等。走進這區展場，紅色的燈光營造出詭譎的氣氛，裡頭掛著一些用白色羽毛、人造物、自然物製成一種奇怪的原始部落圖騰柱。原來，Minouk Lim 小時候經常去一個洞穴玩，那個洞穴其實沒什麼人敢去，因為傳說埋藏了反抗者的屍骨，但他一點也不害怕。現在，他將童年的洞穴記憶重現，帶領觀眾走進一場穿越時空之旅，探索失落的記憶。



Angela Ferreira, 《傾向遺忘》。

除此之外，還有南韓藝術家 Kyungah Ham 的刺繡作品也非常有意思。仔細觀察會發現金光閃閃的刺繡作品裡面暗藏著「密碼」，必須細瞧才會發現上頭繡著一些英文字或韓文字，例如：Big Smile、You are like me...等，她觀察到日常生活中，人們常受到西方資本主義及其意識形態的影響，進而提出對文化霸權的質疑。對比另一位越南藝術家 Trần Lương 的作品《來自陵墓的視覺反饋》，每一幅畫都飄動著一面色彩極度強烈的紅色國旗，則象徵著共產主義的意識型態仍在各方面影響著年輕一代。

在瑰麗影像的背後，有著深刻的反思。此次雙年展中，有非常多的藝術家都透過作品關懷世界不同角落的問題；其實這也是近年的藝術趨勢，藝術品不再讓人覺得遙不可及，而是透過作品表達人文觀察，更貼近社會的脈動。

Saädane Afif, 《噴泉檔案》巡迴展 (海報)。



Duchamp《噴泉》問世一百年

最後，帶領大家翻開藝術檔案中的經典《噴泉》。第一次看到這個作品一定會覺得很妙，心想：「這不就是一個小便斗嗎？怎麼叫做《噴泉》呢？」是的，1917年，達達主義藝術家 Marcel Duchamp 將小便斗命名為《噴泉》，簽名之後送到藝術展作為挑戰，成為 20 世紀藝術的一個重要里程碑。這證明藝術創作不一定得依賴手的技巧，生活中的實用物品也能轉向美感，對後世的藝術思考有著很大的影響。此件作品也不斷被重製、設計、印刷，在世界各地流通。藝術家 Saädane Afif 從 2008 年開始收集《噴泉》相關文獻高達 800 件，預計搜集到 1001 件時畫下句點，他藉由台北雙年展宣告將在 2017 年展開《噴泉檔案》巡迴計畫，而你現在可以在展場透過電腦欣賞所有的檔案，感受 Duchamp 這位作風前衛的藝術家精神對後世的影響。●